

**DOLNOŚLĄSKI WOJEWÓDZKI INSPEKTOR OCHRONY ŚRODOWISKA**

51-117 Wrocław  
Paprotna 14  
tel: (71) 327-30-00

fax: (71) 327-30-09  
e-mail: wios@wroclaw.pios.gov.pl  
www.wroclaw.pios.gov.pl

Delegatura WIOŚ w Jeleniej Górze  
58-500 Jelenia Góra  
Warszawska 28  
tel: (75) 767-94-12, 767-94-13, 767-94-14

fax: (75) 764-89-89  
e-mail: poczta@jgora.pios.gov.pl

**PROTOKÓŁ KONTROLI NR DJ 41/2017**

Sygnatura protokołu	<b>DJ-DI.7023.202.2017.bb.esz</b>	
Podstawa do przeprowadzenia kontroli	<i>art. 9 ustawy z dnia 20 lipca 1991 r. o Inspekcji Ochrony Środowiska (Dz. U. z 2016 r., poz.1688), w związku z art. 79a ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej (Dz. U. z 2016 r., poz. 1829 z późn. zm.)</i>	
<b>Identyfikacja kontrolowanego zakładu</b>		
Nazwa zakładu, adres	<b>HYDROMET Spółka z o.o., ul. Rejtana 11, 58-530 Kowary Gmina Kowary (miejska), Powiat jeleniogórski</b>	
Rodzaj działalności, rodzaje i liczba instalacji, kod działalności lub instalacji	Odzysk surowców z materiałów segregowanych, badania naukowe i prace rozwojowe w dziedzinie pozostałych nauk przyrodniczych i technicznych, produkcja pozostałych wyrobów chemicznych gdzie indziej niesklasyfikowana Instalacje: Instalacja do przetwarzania odpadów innych niż niebezpieczne	
Adres kontrolowanej działalności	Rejtana 11, 58-530 Kowary, Gmina Kowary (miejska), Powiat jeleniogórski	
Osoba poinformowana o podjęciu kontroli	Jacek Niezgoda - Członek Zarządu	
Regon zakładu lub PESEL kontrolowanego, który nie posiada regonu	Regon : 001371885	
Rodzaj kontrolowanego przedsiębiorcy zgodnie z ustawą o swobodzie działalności gospodarczej	Mikroprzedsiębiorca	
Rejestracja	Wpis w Krajowym Rejestrze Sądowym nr 0000103188. Wydruk. KRS ze strony <a href="https://ems.ms.gov.pl">https://ems.ms.gov.pl</a> z dnia 30.03.2017 r. stanowi załącznik nr 1 do niniejszego protokołu	
Telefon/ fax.	Tel. 75 718 20 92	
Adres strony internetowej: email	- hmpw.kowary@post.pl	
Posiadane certyfikaty ISO, EMAS	Nie dotyczy	
Przedstawiciel kontrolowanego upoważniony do reprezentacji	Imię i nazwisko Jacek Niezgoda	Stanowisko Członek Zarządu

*Niniejszy protokół kontroli nie może być powielany bez pisemnej zgody kierownika komórki inspekcji, przez którą został sporządzony inaczey niż w całości.*

strona 1 z 9

protokół kontroli nr DJ 41/2017

WOJEWÓDZKI INSPEKTOR  
OCHRONY ŚRODOWISKA  
we Wrocławiu  
DELEGATURA W JELENIEJ GÓRZE  
58-500 Jelenia Góra, ul. Warszawska 28  
tel. 75 767 94 12, fax 75 764 89 89  
Regon 931020269 NIP 898-10-46-878

**GŁÓWNY SPECJALISTA**

*Balińska*  
inż. Barbara Balińska

**ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM**

Udzielający informacji: (imię i nazwisko, stanowisko)	Imię i nazwisko Jacek Niezgoda Mirosław Kostrzewa	Stanowisko Członek Zarządu Prokura samoistna
-------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	----------------------------------------------------

<b>Podmiot kontrolowany</b>	
Nazwa	"HYDROMET" Spółka z o.o. w Kowarach
Adres do korespondencji	ul. Rejtana 11, 58-530 Kowary Gmina Kowary (miejska), Powiat jeleniogórski
Regon	001371885
Rejestracja	Wpis w Krajowym Rejestrze Sądowym nr 0000103188. Wydruk. KRS ze strony <a href="https://ems.ms.gov.pl">https://ems.ms.gov.pl</a> z dnia 30.03.2017 r. stanowi załącznik nr 1 do niniejszego protokołu
Telefon/ fax.	Tel. 75 718 20 92

<b>Informacja o kontroli</b>	
Data rozpoczęcia kontroli	30-03-2017 r.
Data zakończenia kontroli	28-04-2017 r.
Charakter kontroli	Problemowa
Typ kontroli	Pozaplanowa
Rodzaj kontroli	Interwencyjna
Data poprzedniej kontroli	Nie kontrolowano
Okres objęty kontrolą	Rok 2017 do dnia kontroli
Cel kontroli	56. Rozpatrzenie wniosków o przeprowadzenie kontroli
Cykl kontrolny	-
Informacje zastrzeżone	Nie

<b>Przeprowadzający kontrolę, uczestniczący w kontroli</b>			
Inspektor/inspektorzy upoważnieni do kontroli	<b>Imię i nazwisko</b>	<b>Stanowisko służbowe</b>	<b>Upoważnienie nr</b>
	Eugeniusz Szymański	Główny Specjalista	DJ 38/2017 z dnia 30.03.2017 r. załącznik nr 2 do niniejszego protokołu
	Barbara Balińska	Główny Specjalista	DJ 38/2017 z dnia 30.03.2017 r. załącznik nr 2 do niniejszego protokołu
Wykonujący pomiary i badania	<b>Imię i nazwisko</b>	<b>Stanowisko służbowe</b>	<b>Upoważnienie nr</b>
	Lesław Wojnarowicz	Główny Specjalista	DJ 38/2017 z dnia 30.03.2017 r. załącznik nr 2 do niniejszego protokołu
Osoby uczestniczące w kontroli	Nie uczestniczyły.		

## 1. Ustalenia kontroli.

### Zawiadomienie o kontroli.

Zgodnie z art. 79 ust. 2 pkt. 5 ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej (tekst jednolity - Dz. U. z 2016 r. poz.1829 z późn. zm.) w związku z bezpośrednim zagrożeniem życia, zdrowia lub środowiska naturalnego, zawiadomienie o kontroli nie jest wymagane. Przeprowadzenie kontroli stało się niezbędne dla przeciwdziałania popełnieniu przestępstwa lub wykroczenia.

Niniejszy protokół kontroli nie może być powielany bez pisemnej zgody kierownika komórki inspekcji, przez którą został sporządzony inaczej niż w całości.

strona 2 z 9

protokół kontroli nr DJ 41/2017

GŁÓWNY SPECJALISTA

*balinska*

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

### Lokalizacja.

Działalność gospodarcza prowadzona przez firmę „HYDROMET” Sp. z o.o. zlokalizowana jest w Kowarach przy ul. Rejtana 11. Na terenie działki nr 201 w Kowarach znajdują się cztery budynki, plac magazynowy i oczyszczalnia ścieków przemysłowych związanych z prowadzoną działalnością kontrolowanego podmiotu w zakresie odzysku surowców.

### Tytuł prawny do instalacji i terenu.

Z informacji uzyskanej od przedstawiciela kontrolowanego podmiotu wynika, iż Spółka „HYDROMET” jest właścicielem w/w terenu. Nie przedłożono dokumentów potwierdzających własność Spółki.

### Rodzaj działalności.

Ustalono w czasie kontroli, iż Spółka „HYDROMET” wystąpiła do Urzędu Miejskiego w Kowarach z wnioskiem o uzyskanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach przedsięwzięcia polegającego na realizacji linii przetwarzania elementów sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii.

W czasie kontroli stwierdzono, iż w pomieszczeniach 3 budynków znajdujących się na terenie działki w Kowarach przy ul. Rejtana 11, prowadzona jest działalność w zakresie przetwarzania odpadów pochodzących z baterii. Z informacji uzyskanej od przedstawiciela kontrolowanego podmiotu odpadami przetwarzanymi na terenie działki w Kowarach są zmielone odpady baterii alkalicznych i baterii nikielowo-kadmowych.

Z informacji uzyskanej od kontrolowanego podmiotu wynika, iż firma na dzień kontroli zatrudnia 3 osoby. Praca odbywa się na jedną zmianę od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.00 do 15.00.

### Kwalifikacja działalności.

Na dzień kontroli ustalono, iż działalność prowadzona przez Spółkę „HYDROMET” w Kowarach w zakresie przetwarzania odpadów pochodzących z baterii zgodnie z § 3 ust. 1 pkt. 80 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2016 roku w sprawie przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko (tj. Dz. U. z 2016 r. poz. 71), zalicza się do przedsięwzięcia mogącego potencjalnie znacząco oddziaływać na środowisko.

W/w działalność na dzień kontroli nie jest zaliczana do przedsięwzięć mogących powodować znaczne zanieczyszczenie poszczególnych elementów przyrodniczych albo środowiska jako całości i nie wymaga uzyskania pozwolenia zintegrowanego zgodnie z załącznikiem nr 1 do rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 26 sierpnia 2014 roku w sprawie rodzajów instalacji mogących powodować znaczne zanieczyszczenie poszczególnych elementów przyrodniczych albo środowiska jako całości (Dz. U. z 2014 r. poz. 1169).

*Niniejszy protokół kontroli nie może być powielany bez pisemnej zgody kierownika komórki inspekcji, przez którą został sporządzony inaczej niż w całości.*

strona 3 z 9

protokół kontroli nr DJ 41/2017

GŁÓWNY SPECJALISTA

*balinka*

**ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM**

## 1.2. Ustalenia w zakresie przestrzegania zasad ochrony środowiska zgodnie z przedmiotem kontroli.

### **Rozpatrzenie wniosków o przeprowadzenie kontroli.**

Kontrolę przeprowadzono w związku ze otrzymanym pismem przekazanym do Delegatury w Jeleniej Górze przez Urząd Miejski w Kowarach dotyczącym przeprowadzenia kontroli na terenie nieruchomości nr 201 obręb 4 Kowary przy ul. Rejtana 11 w Kowarach.

W czasie kontroli w dniu 30 marca 2017 roku w obecności przedstawiciela kontrolowanego podmiotu przeprowadzono wizję terenową nieruchomości, na której Spółka „HYDROMET” prowadzi działalność oraz pobrano próbki gleby do analizy.

W czasie wizji terenowej ustalono, iż na terenie, na którym Spółka „HYDROMET” prowadzi działalność znajduje się instalacja do odzysku surowców z odpadów, w skład której wchodzi: nuczka (urządzenie do odsączania), pompa próżniowa, zbiornik na ciecz (mauzery lub beczki z tworzywa sztucznego), reaktor z mieszalnikami, 4 elektrolizery oraz prasa. Dodatkowo na potrzeby działalności użytkowany jest wózek widłowy. W czasie kontroli instalacja nie była eksploatowana przez Spółkę.

Pomieszczenia znajdujące się w budynkach posiadają utwardzoną i szczelną powierzchnię betonową bez systemu odprowadzania ścieków porządkowych, tj. z mycia posadzek. Z informacji uzyskanej od przedstawiciela kontrolowanego podmiotu wynika, iż do procesu technologicznego wykorzystano wodę pobraną z sieci wodociągowej, która krąży w instalacji w obiegu zamkniętym. Ponadto od przedstawiciela kontrolowanego podmiotu uzyskano informację, iż od stycznia 2017 r. Spółka „HYDROMET” prowadzi próbny proces przetwarzania odpadów baterii (tzw. czarnej masy - produktu po procesie mechanicznym separacji baterii) dostarczonych przez Stowarzyszenie Niezależnych Podatników „KONTRA”, które jest wspólnikiem Spółki „HYDROMET” zgodnie z wpisem w KRS. Ilość dostarczonej tzw. czarnej masy to 5 Mg, ilość używana po oczyszczeniu dokładnym w procesie układu zamkniętego przez Spółkę „HYDROMET” to 4,5 Mg tzw. czarnej masy.

W czasie wizji terenowej przeprowadzonej z przedstawicielem kontrolowanego podmiotu zlustrowano trzy budynki związane z prowadzonymi próbnymi procesami przetwarzania odpadów w zakresie odzysku surowców, tj. grafitu, manganu i sodu z mieszanki baterii tzw. czarnej masy.

W pierwszym budynku tzw. budynku „pulpy” znajdowała się instalacja składająca się z urządzeń: tzw. „nuczka” – odsączanie w próżni oraz dwa reaktory z mieszalnikami, dodatkowo w pomieszczeniu tym znajdowały się beczki z tworzywa sztucznego o pojemności 200 l w ilości 6 sztuk z płynną cieczą koloru czarno-brunatnego oraz 2 sztuki beczek z czarną lekko uwodnioną masą i 4 pojemniki typu „mauzer” o pojemności 1000 l z cieczą o barwie czarno-brunatnej. Na zewnątrz budynku przy wejściu do pomieszczenia znajduje się wpust uliczny kanalizacji deszczowej.

W drugim budynku tzw. budynku „młynowni” znajdowała się instalacja składająca się z urządzeń: elektrolizerów w ilości 4 sztuk oraz prasy. W dniu kontroli wanny elektrolizerów były suche. W pomieszczeniu tym znajdował się pojemnik typu „mauzer” o pojemności 1000 l wypełniony cieczą o zabarwieniu czarno-brunatnym.

*Niniejszy protokół kontroli nie może być powielany bez pisemnej zgody kierownika komórki inspekcji, przez którą został sporządzony inaczej niż w całości.*

strona 4 z 9

protokół kontroli nr DJ.41/2017

GŁÓWNY SPECJALISTA

Balińska

inż. Barbara Balińska

**ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM**

W trzecim budynku tzw. budynku „kotłowni” znajduje się magazyn. W pomieszczeniu tym, zmagazynowane były: pojemniki typu „mauzer” o pojemności 1000 l w ilości 4 sztuk z 93-98 % kwasem siarkowym, w workach foliowych na drewnianych paletach zmagazynowane było około 1 Mg sproszkowanej czarnej masy (z informacji uzyskanej od przedstawiciela firmy była to masa po pierwszej filtracji). Masa ta zostanie ponownie przetworzona w procesie elektrolizy. Wyjaśniono, iż tzw. czarna masa krąży w instalacji w obiegu zamkniętym, gdyż proces wydzielenia pierwiastków: grafitu, manganu, cynku i sodu jest długotrwały i wielokrotnie poddaje się ją w procesie rozkładu chemicznego.

Ponadto w pomieszczeniu zmagazynowano w worku typu big-bag odpady w postaci płytek układów scalonych oraz sproszkowane odpady o barwie czarnej (z informacji wynika, iż odpady stanowią mieszaninę zmielonych baterii nienadających się do przetworzenia). Z wizji terenowej sporządzono protokół z oględzin oraz dokumentację fotograficzną stanowiącą załącznik nr 3 do niniejszego protokołu.

Przedstawiciel kontrolowanego podmiotu poinformował, iż czarna masa dostarczona przez Stowarzyszenie Niezależnych Podatników „KONTRA” poddana została następującym procesom: proces ługowania, proces elektrolizy, ponowny proces wzbogacania oraz ponowne skierowanie do procesu elektrolizy.

Powyższe ustalenia są dowodem, że przetworzono odpady o kodzie 16 06 04 w innowacyjnej instalacji z wykorzystaniem metody elektrochemicznej w procesie recyklingu baterii, co jest naruszeniem art. 41 ustawy z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (Dz. U. z 2016 r. poz. 1986 z późn. zm.), który mówi, że prowadzenie przetwarzania odpadów wymaga uzyskania zezwolenia.

Ponadto ustalono, iż kontrolowany podmiot jest zobowiązany do prowadzenia ilościowej i jakościowej ewidencji odpadów zgodnie z art. 66 ust. 1 ustawy z dnia 14 grudnia 2012 roku o odpadach (t.j. Dz. U. z 2016 r. poz. 1987). Zgodnie z art. 67 ust. 1 pkt 1 ppkt a i b w/w ustawy, kontrolowany podmiot będący posiadaczem odpadów obowiązany jest do prowadzenia ewidencji odpadów z zastosowaniem następujących dokumentów: karty przekazania odpadów i karty ewidencji odpadów. W czasie kontroli nie przedłożono do wglądu ewidencji odpadów za rok 2017 w postaci kart ewidencji i kart przekazania odpadów.

W trakcie oględzin z tyłu budynku tzw. budynku „pulpy” stwierdzono przy ogrodzeniu jak i poza nim zanieczyszczenie gruntu czarną masą. Grunt z miejsc zanieczyszczonych pobrano do analizy. Ponadto pobrano próbę odniesienia z poza terenu działalności Spółki „HYDROMET”. Próby pobierał laborant z akredytowanej Pracowni Laboratoryjnej w Jeleniej Górze Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska. Z poboru prób gleby sporządzono protokoły z kontrolnego pobrania próbek gleby stanowiące załączniki nr 4 do niniejszego protokołu, natomiast sprawozdanie z badań Nr 102/17/I z dnia 27.04.2017 roku stanowi załącznik nr 5 do niniejszego protokołu.

Niniejszy protokół kontroli nie może być powielany bez pisemnej zgody kierownika komórki inspekcji, przez którą został sporządzony inaczej niż w całości.

strona 5 z 9

protokół kontroli nr DJ 41/2017  
GŁÓWNY SPECJALISTA

*balinda*  
Inst. Państw. Ekol. i Ochrony Środowiska

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

WOJEWÓDZKI INSPEKTORAT  
OCHRONY ŚRODOWISKA  
wrocław  
DELEGATURA W JELENIEJ GÓRZE  
58-500 Jelenia Góra, ul. Wrocławska 33  
tel. 75 767 94 12, fax 75 764 59 81  
tel. 692 210 46-878

Wyniki badań gleby przedstawiono w poniższej tabeli.

Rodzaj substancji	Jednostka	Wartość zmierzona			Wartości dopuszczalne stężeń w glebie <sup>1</sup>
		Próbka gleby pobrana przy torach	Próbka gleby pobrana przy ogrodzeniu	Próbka gleby pobrana poza terenem zakładu („ślepa”)	
Odczyn	pH	5,5	6,7	7,5	-
A Cynk	mg/kg	17159	28811	450	1000
A Kadm	mg/kg	48,1	54,6	1,32	15
A Nikiel	mg/kg	680	884	39	300
A Mangan	mg/kg	>31250	18949	673	-
Mangan	mg/kg	32066 *	-	-	-
Potas	mg/kg	4456	7499	6115	-
Barwa (opisowo)		czarna	czarna	brunatna	

(1)- rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 9 września 2002 r. w sprawie standardów jakości gleby oraz standardów jakości ziemi (Dz. U. Nr 165 z 2002 r. poz. 1359).

Parametry oznaczone znakiem A są akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji (Nr AB 075)

\* - wynik poza zakresem akredytacji

Na podstawie wykonanych badań można stwierdzić, iż w pobranej glebie przy torach i przy ogrodzeniu są znacznie przekroczone wartości dopuszczalne stężeń metali, tj. cynku, kadmu i niklu, natomiast w próbie odniesienia pobranej poza terenem zakładu wartości stężeń w/w metali nie są przekroczone, w porównaniu z wartościami określonymi w rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 9 września 2002 r. w sprawie standardów jakości gleby oraz standardów jakości ziemi (Dz. U. Nr 165 z 2002 r. poz. 1359).

Stężenie manganu w glebie pobranej przy torach i przy ogrodzeniu wyniosło odpowiednio 31250 mg/kg i 18949 mg/kg przy 763 mg/kg w glebie pobranej poza terenem zakładu.

Odczyn gleby pobranej przy torach wynosił 5,5 (kwaśny), natomiast i przy ogrodzeniu i poza zakładem wyniósł odpowiednio 6,7 i 7,5 (obojętny),

Wobec powyższych ustaleń stwierdza się znaczne zanieczyszczenie gleby przy torach i przy ogrodzeniu, które mogło być spowodowane prowadzoną działalnością przez Spółkę „HYDROMET” (przetwarzanie odpadów z wykorzystaniem metody elektrochemicznej w procesie recyklingu baterii).

### 1.3. Realizacja zarządzeń pokontrolnych.

Nie były wydawane – pierwsza kontrola WIOŚ na terenie prowadzonej przez Spółkę działalności w miejscowości Kowary.

### 1.4. Realizacja obowiązku przedkładania informacji o zakresie korzystania ze środowiska.

Nie były przedmiotem kontroli.

Niniejszy protokół kontroli nie może być powielany bez pisemnej zgody kierownika komórki inspekcji, przez którą został sporządzony inaczey niż w całości.

wo Wrocław  
 WYKONANIE W JELENIEJ GÓRZE  
 ul. 75 75 04 12, fax 75 75 4 81 00  
 Regon 931020269 NIP 890-10-16 07 5

strona 6 z 9

protokół kontroli nr DJ 41/2017

GLÓWNY SPECJALISTA

*Bolinska*

ZA ZGODNOŚĆ Z URZYNIKALEM



Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska we Wrocławiu  
Laboratorium Wojewódzkiego Inspektoratu  
ul. Paprotna 14 51-117 Wrocław  
Tel. 71 372 13 06; 71 327 30 00, fax 71 327 30 09

Pracownia Laboratorium z siedzibą w Jeleniej Górze  
58-500 Jelenia Góra, ul. Warszawska 28  
Tel. 75 767 94 12, fax 75 764 89 89



AB 075

Jelenia Góra, 27 kwietnia 2017 roku



## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 102/17/I

ORYGINAŁ

Nazwa i adres klienta: Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska we Wrocławiu  
Dział Inspekcji Delegatury WIOŚ w Jeleniej Górze  
58-500 Jelenia Góra, ul. Warszawska 28

Dotyczy: Kontroli interwencyjnej w Kowarach – HYDROMET Sp. z o.o.

Badany obiekt: próbki gleby

Data pobierania próbek: 30 marca 2017 roku

Data przyjęcia próbek do Laboratorium: 30 marca 2017 roku

Próbki pobrane przez: Dział Inspekcji Delegatura w Jeleniej Górze

Stan próbek w chwili przyjęcia: bez zastrzeżeń

Rozdzielnik: Sprawozdanie zawiera:  
1. Klient – 2 egz. Strony: 2  
2. a/a – 1 egz. Załączniki: -

Sprawozdanie z badań zatwierdził:

27.04.2017r.  
data  
KIEROWNIK PRACOWNI  
Laboratorium z siedzibą w Jeleniej Górze  
mgr inż. Izabela Katuzińska  
podpis

Niniejsze Sprawozdanie z badań może być kopiowane jedynie w całości, inna forma wykorzystania wyników jest dopuszczalna po uzyskaniu pisemnej zgody Kierownika Laboratorium.

Wyniki dotyczą wyłącznie badanej próbki.

Parametry oznaczone literą "A" są akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji (Nr AB 075).

Odbiorcy wyników przysługuje prawo do złożenia skargi w terminie 14 dni od otrzymania Sprawozdania z badań do:

- Kierownika Laboratorium w sprawach dotyczących badań/pomiarów wykonywanych w Laboratorium,
- Dolnośląskiego Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Środowiska w sprawach innych związanych z działalnością Laboratorium.

WOJEWÓDZKI INSPEKTORAT  
OCHRONY ŚRODOWISKA  
we Wrocławiu  
DELEGATURA W JELENIEJ GÓRZE  
58-500 Jelenia Góra, ul. Warszawska 28  
tel. 75 767 94 12, fax 75 764 89 89  
Regon 931020269 NIP 898-10-450798

Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska we Wrocławiu  
51-117 Wrocław, ul. Paprotna 14  
tel. 71 372 13 06, 71 327 30 00, fax 71 327 30 09  
e-mail: wios@wroclaw.pios.gov.pl

GŁÓWNY SPECJALISTA  
inż. Barbara Balińska

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska we Wrocławiu  
 Laboratorium Wojewódzkiego Inspektoratu  
 ul. Paprotna 14, 51-117 Wrocław  
 Pracownia Laboratorium z siedzibą w Jeleniej Górze  
 58-500 Jelenia Góra, ul. Warszawska 28  
 tel. 75 767 94 12, fax 75 764 89 89

Jelenia Góra, 27.04.2017

## Sprawozdanie z badań nr 102/17/I

Oznaczenia/miejsce poboru	Jednostka	HYDROMET Sp. z o.o. w Kowarach			Data wykonania oznaczenia
		próbka gleby pobrana przy torach	próbka gleby pobrana przy ogrodzeniu	próbka gleby pobrana poza terenem zakładu "ślepa"	
Pobieranie próbek PN-ISO 10381-5:2009		30.03.17 9:40	30.03.17 9:45	30.03.17 9:50	
Nr analizy		1/635	2/636	3/637	
Odczyn (H <sub>2</sub> O) PN-ISO 10390:1997	pH	wynik niepewność 5,5 ± 0,2	wynik niepewność 6,7 ± 0,2	wynik niepewność 7,5 ± 0,2	03.04.17
<b>A</b> Cynk PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	17159 ± 2917	28811 ± 4898	450 ± 77	25.04.17
<b>A</b> Kadm PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	48,1 ± 7,7	54,6 ± 8,7	1,32 ± 0,21	26.04.17
<b>A</b> Nikiel PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	680 ± 102	884 ± 133	39,0 ± 5,9	26.04.17
<b>A</b> Mangan PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	>31250	18949 ± 3221	673 ± 114	25.04.17
Mangan PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	32066*	-	-	25.04.17
Potas PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	4456 ± 891	7499 ± 1500	6115 ± 1223	27.04.17
Barwa (opisowo)		czarna	czarna	brunatna	03.04.17

Parametry oznaczone znakiem **A** są akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji (Nr AB 075)

## Uwagi:

1. Wynik badania i związana z nim niepewność odnosi się jedynie do badanej próbki i nie może dotyczyć żadnej partii, z której próbka mogła być pobrana
2. Niepewność pomiaru nie uwzględnia niepewności związanej z pobieraniem próbek do badań
3. Niepewność rozszerzona oszacowana z wykorzystaniem współczynnika 2, co daje poziom ufności ok. 95%
4. Wyniki podano w przeliczeniu na suchą masę
5. \* - wynik poza zakresem akredytacji

Autoryzowała: Izabela Kałuzińska  
27.04.2017



KONIEC

WOJEWÓDZKI INSPEKTORAT  
 OCHRONY ŚRODOWISKA  
 we Wrocławiu  
 PRACOWNIA LABORATORIUM  
 w JELENIEJ GÓRZE  
 58-500 Jelenia Góra, ul. Warszawska 28  
 tel. 75 767 94 12, fax 75 764 89 89  
 Regon 931020209 NIP 899-10-05 176

GŁÓWNY SPECJALISTA

inż. Barbara Balińska

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM







Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska we Wrocławiu  
 Laboratorium Wojewódzkiego Inspektoratu  
 ul. Paprotna 14 51-117 Wrocław  
 Tel. 71 372 13 06; 71 327 30 00, fax 71 327 30 09

Pracownia Laboratorium z siedzibą w Jeleniej Górze  
 58-500 Jelenia Góra, ul. Warszawska 28  
 Tel. 75 767 94 12, fax 75 764 89 89



AB 075

Jelenia Góra, 27 kwietnia 2017 roku



ORYGINAŁ

## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 102/17//

Nazwa i adres klienta: Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska we Wrocławiu  
 Dział Inspekcji Delegatury WIOŚ w Jeleniej Górze  
 58-500 Jelenia Góra, ul. Warszawska 28

Dotyczy: Kontroli interwencyjnej w Kowarach – HYDROMET Sp. z o.o.

Badany obiekt: próbki gleby

Data pobierania próbek: 30 marca 2017 roku

Data przyjęcia próbek do Laboratorium: 30 marca 2017 roku

Próbki pobrane przez: Dział Inspekcji Delegatura w Jeleniej Górze

Stan próbek w chwili przyjęcia: bez zastrzeżeń

Rozdzielnik: Sprawozdanie zawiera:  
 1. Klient – 2 egz. Strony: 2  
 2. a/a – 1 egz. Załączniki: -

Sprawozdanie z badań zatwierdził:

KIEROWNIK PRACOWNI  
 Laboratorium z siedzibą w Jeleniej Górze  
27.04.2017r.  
 data  
  
 mgr inż. Izabella Katuzińska  
 podpis

Niniejsze Sprawozdanie z badań może być kopiowane jedynie w całości, inna forma wykorzystania wyników jest dopuszczalna po uzyskaniu pisemnej zgody Kierownika Laboratorium.

Wyniki dotyczą wyłącznie badanej próbki.

Parametry oznaczone literą "A" są akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji (Nr AB 075).

Odbiorcy wyników przysługuje prawo do złożenia skargi w terminie 14 dni od otrzymania Sprawozdania z badań do:

- Kierownika Laboratorium w sprawach dotyczących badań/pomiarów wykonywanych w Laboratorium,
- Dolnośląskiego Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Środowiska w sprawach innych związanych z działalnością Laboratorium.

Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska we Wrocławiu

51-117 Wrocław, ul. Paprotna 14  
 tel. 71 372 13 06, 71 327 30 00, fax 71 327 30 09

e-mail: wioś@wroclaw.pios.gov.pl  
**ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM**

**GŁÓWNY SPECJALISTA**

inż. Barbara...

WOJEWÓDZKI INSPEKTORAT  
 OCHRONY ŚRODOWISKA  
 we Wrocławiu  
 DELEGATURA w JELENIEJ GÓRZE  
 58-500 Jelenia Góra, ul. Warszawska 28  
 tel. 75 767 94 12, fax 75 764 89 89  
 Regon 931020269 NIP 898-10-46-878

Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska we Wrocławiu  
 Laboratorium Wojewódzkiego Inspektoratu  
 ul. Paprotna 14, 51-117 Wrocław  
 Pracownia Laboratorium z siedzibą w Jeleniej Górze  
 58-500 Jelenia Góra, ul. Warszawska 28  
 tel. 75 767 94 12, fax 75 764 89 89

Jelenia Góra, 27.04.2017

## Sprawozdanie z badań nr 102/17//

Oznaczenia/miejsce poboru	Jednostka	HYDROMET Sp. z o.o. w Kowarach			Data wykonania oznaczenia
		próbka gleby pobrana przy torach	próbka gleby pobrana przy ogrodzeniu	próbka gleby pobrana poza terenem zakładu "ślepa"	
Pobieranie próbek PN-ISO 10381-5:2009		30.03.17 9:40	30.03.17 9:45	30.03.17 9:50	
Nr analizy		1/635	2/636	3/637	
		wynik niepewność	wynik niepewność	wynik niepewność	
Odczyn (H <sub>2</sub> O) PN-ISO 10390:1997	pH	5,5 ± 0,2	6,7 ± 0,2	7,5 ± 0,2	03.04.17
<b>A</b> Cynk PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	17159 ± 2917	28811 ± 4898	450 ± 77	25.04.17
<b>A</b> Kadm PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	48,1 ± 7,7	54,6 ± 8,7	1,32 ± 0,21	26.04.17
<b>A</b> Nikiel PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	680 ± 102	884 ± 133	39,0 ± 5,9	26.04.17
<b>A</b> Mangan PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	>31250	18949 ± 3221	673 ± 114	25.04.17
Mangan PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	32066*	-	-	25.04.17
Potas PN-EN ISO 11885:2009	mg/kg	4456 ± 891	7499 ± 1500	6115 ± 1223	27.04.17
Barwa (opisowo)		czarna	czarna	brunatna	03.04.17

Parametry oznaczone znakiem **A** są akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji (Nr AB 075)

### Uwagi:

1. Wynik badania i związana z nim niepewność odnosi się jedynie do badanej próbki i nie może dotyczyć żadnej partii, z której próbka mogła być pobrana
2. Niepewność pomiaru nie uwzględnia niepewności związanej z pobieraniem próbek do badań
3. Niepewność rozszerzona oszacowana z wykorzystaniem współczynnika 2, co daje poziom ufności ok. 95%
4. Wyniki podano w przeliczeniu na suchą masę
5. \* - wynik poza zakresem akredytacji

Autoryzowała: Izabela Kaluzińska  
 27.04.2017



KONIEC

WOJEWÓDZKI INSPEKTORAT  
 OCHRONY ŚRODOWISKA  
 we Wrocławiu  
 PISZCZĄTKA W JELENIEJ GÓRZE  
 58-500 Jelenia Góra, ul. Warszawska 28  
 tel. 75 767 94 12, fax 75 764 89 89  
 Regon 631020269 NIP 898-10-46-878

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

GŁÓWNY SPECJALISTA

inż. Barbara Balińska


